

CHINESE-JAPANESE LIBRARY  
HARVARD-YENCHING INSTITUTE  
AT HARVARD UNIVERSITY

國 中  
Gy ABCFM  
MAR 6 1932

教外教中會集一編眞理悟

林華書院刊發

教  
會  
新  
報

上海八仙橋東

新言新事報傳千里好音多

VOL. II

No. LXXI

JANUARY. 22ND, 1870.

目錄

- 英國新修善後章程十款
- 錄戒賭十則 分次續登
- 恤產保嬰規條八則
- 秦茂才徐孝廉孝行
- 美國睦禮遜牧師傳
- 失禮辨
- 答路教友書
- 陶瑞東來書
- 死復生生復死
- 各教友詩文續登啓
- 仁濟堂聯語
- 美華書館告白
- 本書院新報告白
- 同茂洋行告白
- 公正火輪公司告白
- 本書院告白

同治八年十二月廿一日第十七卷

## CONTENTS.

- I. Revised (English) Commercial Regulations.....
- II. The Immoralities of Gambling Considered—No 4 宋書卿..
- III. Foundling Hospitals and other Charities 余治.....
- IV. Illustration of Filial Piety 黃筠孫.....
- V. Peking—Obituary of Revd. W. T. Morrison—曹景榮.....
- VI. Yangchow—Reply to a Confucianist 張更生.....
- VII. Reply to 路從周 by 黃品三.....
- VIII. Chefoo—Letter from 陶穎.....
- IX. Resuscitation of a Chinaman after placing in the Coffin.....
- X. Notice to Correspondents.....
- XI. Couplets.....

---

Issued weekly.....	Price (reduced) \$ .50 cents per annum
Advertisements will be inserted at the following rates per hundred characters, translation included, viz;-----	
For 1 month.....	\$ 3.00
" 3 months.....	8.00
" 6 ".....	14.00
" 9 ".....	17.00
" One year.....	20.00

Address.

Revd. Young J. Allen.  
Shanghai.

# I 英國新修善後章程十款

現將新修條約再行酌定章程俾得申明以昭周備所有後開各章程兩國官民應與條約一全遵守爲此兩國大臣蓋印畫押以昭信實

第一款 一進口洋貨如洋布大呢洋絨等貨均准進口時正半兩稅一併在關完納日後欲將前項洋貨運入通商省分售賣均免重征若英商自往仍須照章請領護照若僱華人代往或賣與華商轉運均不必再請運洋貨入內地執照即可任便沿途售賣經過關卡概不重征惟該關卡仍須照例查驗以防夾帶別貨運販違禁貨物等弊又進口洋貨除前款載明正子並交之三類洋貨外其別項洋貨進口正稅業經照章完納若運入內地照舊章完納半稅請有運洋貨入內地執照者沿途查驗放行概不重征若未有請完過半稅執照者仍逢關納稅遇卡抽釐華洋商一律辦理又華英各商運前款載明正子並交之三類洋貨赴通商省分者若另帶別項洋貨者並無完過半稅執照其別項洋貨應逢關納稅遇卡抽釐若無完過半稅執照之別項洋貨經過關卡匿不報明或攙雜土貨影射查出均將同類之貨全數入官又華英各商欲將前款載明正子並交之三類洋貨於正子並交後運至不通商省分售賣者應赴海關請領運洋貨入內地之執照註明指赴何處途中經過關卡照章查驗概不重征倘非照內所開貨物或有多出之貨均將該貨入官俟到指定之某處後其照即作廢紙其貨與各該處土貨無異應照各該處章程或納稅或抽釐均無不可

第二款 一入內地買土貨或英商自往或雇用華人代往均須預先照章在海關請領空白報單其在內地置貨未運到本關以前沿途所經關卡應與華民一體完納稅釐由該關卡將所收稅釐數目註寫

報單之上印用戳記付該商收執報單內所載之土貨沿途不得私賣違即照章罰辦又英商自內地運土貨到最後子口該商應赴該口稅務司處報明遵驗將報單呈關存查倘十二個月內原土貨運往外國香港不在其內除照納出口正稅外其應交之半稅准將該貨交過沿途稅釐扣算少則飭該商補足多則由該關給還如報明出口復進口多則無庸給還

第三款 一凡洋貨進口完稅後如欲運往外國實係原包原貨亦無拆動抽換核計該貨進口之日到該貨裝載該出口船之日在三十六個月限內准其照章請領存票以抵該關別稅船鈔銀不在內逾限不准如該洋貨距進口之日在三個月限內即行運往外國者其所領存票准其赴本關限號換取現銀逾限不准至土貨復進口後再行運往別口該商請領存票仍照一年限期辦理逾限不准

第四款 一英商出入內地所領各項單照自給領之日起以十二個月為限過期即作廢紙仍應令該商將廢照於所限十二個月後再限一個月呈繳本關核銷倘逾限不繳即不准其再行請領

第五款 一通商口岸如何設立關棧即由該關監督會同總稅務司酌量情形妥議章程辦理倘有碍難設立之處亦可不設

第六款 一九江關監督自備輪船一隻專在鄱陽湖口一帶拖帶英商乘坐中國式樣之船前赴九江關口其拖帶經費該商按照拖帶船隻定例呈繳該關查收

第七款 一凡英商請照入內地賣洋貨或請領報單入內地買土貨或入內地賣復進口之土貨均可自備中國式樣篷槳篙櫓之船照章前往該商在內地可以暫賃客店或暫租民房堆放貨物均不得張掛行名招牌該商領報單入內地所置之土貨不得即在內地售賣所租華人店房如該華人有應完納

之各官項英商不得包庇該處商民亦不准滋擾現今刊刻告示發各省轉交地方官張貼曉諭至英商自備入內地之中國式樣船隻均須由稅務司發給該船關旗並執照一紙由監督加蓋印信以憑稽查其往來內地須張掛該關所給之旗號遵照該關之專章如無印照而捏造關旗或另掛別項洋行旗號或有照而另掛外國旗號者即係假冒均將該船貨一併入官

第八款 一南省句容樂平雞籠三處產煤所由南省通商大臣查看該處情形自行派員試辦其應否雇用洋人幫工及租買機器一切悉憑通商大臣主政挖出之煤華洋商均可買用

第九款 一英商家用雜物船用雜物從前條約本有載明免稅各件今再將該英商家用船用雜物由總稅務司分別開明附後以免牽混若運入內地售賣仍照舊章完納稅餉

第十款 一英商船廠所用雜物實係修理船隻者進口時查驗確實准其免稅若製造新船仍將該新船照值百抽五例完納稅至開船廠者必先赴關領照並具保結結內所註明各節悉由該關妥議辦理至應行免稅之物由總稅務司核定名目以免牽混

計開 新修稅則 進口珠邊時辰表每對仍照舊則征銀四兩五錢 時辰表金者每對征銀一兩銀者每對征銀五錢 白胡椒每百斤減為四錢 黑胡椒每百斤減為二錢 馬口鐵每百斤減為二錢

外國所產糧食進口後復運往他處免其納稅但須照章領單不准私自起下洋煤鳥糞並各項免稅之物一併領單不准私自起下 木料准其酌減稅銀俟派員前往上海妥議核辦 洋藥仍照舊定專條辦理惟進口稅每百斤改征稅銀五十兩 出口湖絲土絲各等絲經每百斤改征稅銀二十兩 四川黃絲每百斤改征稅銀十兩 土煤除天津登州牛庄三口仍照前定稅則納稅外其餘通商各口每

百斤減爲五釐

II 錄戒賭十則 第七則  
第八則

江南嘉定縣人宋書卿

七曰生事變夫安分守義之家門戶啓閉有時交遊往來必擇則意外之變無自生若好賭者平昔相與之人大都浪子多而端士少且奔走效勞之輩咸思鼠爲竊而狗爲偷或伺主人之未歸而乘虛以入或窺門戶之不閉而投間以來此盜賊之變也夜深人倦或竈火未息而餘薪致焚或燭燼旁延而枯木已燎家人濃睡忙不及救此回祿之變也某生與宦裔善乘主人夜戰方酣直入臥室滅燭上床婦認爲夫聽其雲雨事畢乃知懼露隱忍久之始敗某吏與庠生善窺其婦艾日假賭本誘使遠出密入通奸習以爲常夫偶馳歸避於床下竊聞私語不覺失笑乃致就擒此奸淫之變也天啓年一別駕子父授百金一夜盡失歸卽縊死此人命之變也至若爭憤告訐而縉紳之裔亦繫囹圄名聲敗壞而譽望之儒槩從黜革此身名之變也歷觀諸變足爲寒心奈何不戒

八曰損品望夫士卽貧賤能禮義持躬詩書奮志則人皆敬之重之若好賭者名利終無一就故卽齒尙少而識者料其無成家甚殷而論者決其必墜生自厚德之家則共嘆祖先好善何乃種此頑裔出於濟惡之後則咸快造孽良久允宜報以狂嗣愛汝者謂惜哉聰明之子昏迷不悟堪悲無藥可醫憎汝者謂幸矣揮金如土亡可立待吾且拭目俟之合宗擯不與盟同氣羞與爲伍如望納交人必曰若類不可近如願効勞人必曰若輩不可托如將議婚人必曰若類弗能養如思告貸人必曰若輩弗能償鄉閭閭共嗤其身不端決無克昌之後僮僕輩咸料其家必破羣爲擇木之棲噫好賭之人一文不值信哉且下流無間矣科第中人亦有不足重者蓋身上青雲進可爲朝廷效忠退可爲桑梓造福否則言行不苟亦可

表帥厥後顧以有用之身有用之日而托言瀟灑辜負功名是亦有志者所深鄙也  
致變可危損品可惜回頭是岸速戒爲佳

### III 恤產保嬰規條八則

金匱縣 余 治  
生員

一是舉卽照錫邑保嬰局規條辦理專爲荒區起見凡被災地方無論水旱疾疫總可照辦如有賑局便可就局舉行倘不能辦賑宜另集捐資各就本鄉設法實爲救命要着現在功德切勿錯過

一定例凡災戶中有生育女孩不能舉者許憑保報局查確先給米一斗錢二百文小衣一件寒天用棉胎亦可以後給與憑票逐月酌給視經費之多寡爲盈縮能曲爲籌畫接濟至成熟之期更爲大妙如經費難集卽

一二月亦無不可千餘文卽可救人一命便宜善事莫過於此

一生產本屬險事荒年更堪憐憫一朝坐草囊乏半文枵腹臨盆支撐無力往往昏暈難保若必待報局查驗恐致耽延時日所得未能應急凡辦事諸君如逢荒歉不妨先到各村坊訪問如有懷孕之家約某月將產可卽先爲注册存根臨期報局不待查驗卽可付錢且約有成數籌費更易爲力也

一男孩例不應給然一遇荒年男孩亦恐不保亦宜稍爲酌濟以期必舉道光戊申冬蘇郡收養流民恤產每名給錢五百文以後卽添入小口册故生育男女無一棄者產母有病另爲調治保全亦正不少

一荒年籌捐不易各村坊注册後約計若干該錢每名若干不妨勸人公捐或一人認養一名或一人認養十名隨力捐助以期衆擎易舉

一保嬰局大意在因助思留因留生愛因愛得保其法實隨處可行荒區尤易見效略有所助無不欲藉產得錢轉可賴以過活故凡有生育無一溺棄且撫養分外當心數月後嬰孩已能嬉笑而吾法自此行

矣

一是舉於道光戊申冬初就江邑之壽興沙先行貼招舉辦十二月初又於常邑之青草沙仿照辦理全活頗多已著成效爰稟請撫憲陸札飭藩司通飭各屬被災之區一體照辦惟願賢父母實力奉行並出示曉諭設法勸捐率地方善士悉心籌畫共起而圖之使百千萬及溺嬰孩咸登仁壽造福當無限量按宋史黃震提舉常平倉初常平倉有慈幼局爲貧而棄子者設久而名存實亡震謂收之於既棄之後不若先其未棄保全之乃損益舊法凡當媿而貧者許里胥請於官贍之成活者衆惜後世辦荒者多不計及此此舉洵足補近時荒政所不及

費錢少而救命多想今之賢士大夫以及好善商人皆願樂於勸成善事上天好生聖主好生父母亦無不願其子女之生其忍而致之死迫於貧而不得已耳此舉行而體天心體帝心體人心泯殺念於未萌遂生機於生後功莫大焉陸中丞及先生紀事下次續登

#### IV 秦茂才徐孝廉孝行

上海基  
督堂 黃筠孫

寶山縣真如鎮秦眉聲新進生員也當髮逆擾真如時其父被虜眉聲年方數歲求賊願以身代賊憐其幼慧而孝遂釋其父掠至金陵頗愛之迨長欲爲擇配緣家中業已聯姻義不再娶金陵克復後依武弁詹某歲餘送歸父子團聚歡樂異常重酬詹某惟所讀書已忘卽從師溫讀經書習學詩文越四年文思日進若有神助今春應童子試陶邑尊蒞州尊並賞拔前茅秋間童學憲案臨太倉卽以冠軍入泮夫眉聲之代父被掠孝也知識方開血氣未定獨能於邪亂之中不犯色戒此又難也古人云萬惡淫爲首百善孝爲先眉聲克孝不淫天必祐之國家雖以文取士然而冥冥之中自有主宰士人以孝爲本至於色



戒尤宜謹守此是第一關頭不可不慎此事與上海徐子嗜孝廉相同孝廉係上海高家巷人當髮逆欲殺其父孝廉願以身代賊義而釋之承平後即登鄉榜吾以爲天之報施善人者恐不僅如斯也後福未可量矣錄此以爲佳士勸

烏反哺羊跪乳禽獸尚知孝人而不孝人不如禽獸士而不孝士不如禽獸孝子孝親自盡孝心耳非望報也而天必報之以福觀於秦徐二君事益信

### V 美國睦禮遜牧師傳

北京長  
老會 曹景榮

長老會美國教師睦禮遜先生予之舊友也咸豐十年秋挈眷至甯波時予勸美華書局事先生一見如故欲予兼教其甯音迨書局移於上海予與先生同習聖經明年春偕先生赴餘姚傳道先生待予厚如手足刻不相離者又三閱月後因倪維思牧師赴山東邀予助傳聖道不得已而辭先生臨別握手欷歔勸誨諄諄從此我遊山左而先生仍在四明後聞先生因病回國不勝懸念至同治七年夏先生挈眷來京師把晤歡忭一如隔世相逢者迨丁牧師回國以會事託先生囑予盡心助之且令予教其京師語先生習語日夜用心熱腸待衆勞苦胥亡克勤克儉事事求實任勞任怨不避艱險誠 救主忠心之僕也至八年十月先生往京師北境之東壩分書傳道予往京師西境之門頭村賃屋以備傳道予於十一月初八日旋京知先生因東壩之役抱瘟疹疾余問疾先生猶謙遜因不能起坐約詰朝談明且忽聞溘逝驚悼甚先生年僅三十有二耳正大有作爲乃一病三日倏爾云亡深堪悲慟然亦 天父之命也所可憐者孀妻幼女孤苦零丁數萬里跋涉重洋令人酸鼻今於是月十一日已借筵英阡矣昔之生別尚屬難堪今之死別尤難言狀幸予與先生皆宗 基督者今雖云別尚望後之永聚也

情真語至悱惻纏綿

VI 失禮辨 答海濱叟

揚州公會 張更生

處淫祀大行之日而猶知有天上之神當謠口騰謗之時而猶商所以事天上之神之禮如海濱叟者不誠儒中之君子哉然其論則有祇窺其小未窺其大祇求其末未求其本者聖經云至上者不居於人手所造之殿儒書亦云如在其上如在其左右必兢兢焉窺之於禮拜之所此其意之固也聖經云爾當盡心盡性盡力盡意愛主爾之神儒書亦云小心翼翼昭事上帝必兢兢焉求之於拜跪之儀此其說之拘也且吾見今之盡禮者矣朝廷之上山呼舞蹈無失禮也而臣之心忠奸不能如一家室之間盤匱侍奉無失禮也而子之心順逆不能如一叟亦安能以其外之禮信其中之心乎吾教之要存真去偽重質輕文故於教中有要務則舉會而公祈於上帝取其心之一意之同也不取其禮之一儀之同也即如道一風同之世賡歌者自賡歌擊壤者自擊壤耳叟以虛禮而疑真道可乎不可乎雖然叟君子也叟之論君子之存心也今而后教人禮拜時亦宜稍存其外貌無負叟之愛而叟亦當由此而進求天上之神之道則彼此均得矣至欲悉公祈之義余不敏請以俟之高明者

VI<sup>1</sup> 答路教友書

上海聖會堂 黃品三

從周仁兄大人閣下弟以非才少年失學性剛才拙與物多忤接誦琅函愧感交集始悟雷門布鼓不自知其分量也我愛友乎請鑒我衷前所答詞皆弟之臆見而篤信不疑實出於肺腑未敢有一毫矜誇譏議也蓋有教外之人及被黜之教友往往謗聖書之不足責 神善之未全藉此文其過而遂其非前見足下之間弟深恐吾兄偶為若輩所誘故熱心忠告以期吾儕信基鞏固不為風浪所傾耳夫疑思問固

君子之事也然於中亦有邪正焉如猶太人間彼得曰兄弟我當何為使徒行傳二章三十七節是切望得救也耶穌三

次問彼得曰爾愛吾乎是欲其眷顧信徒也約翰二十一章十五至十八節問田稗之譬欲其解明也馬太十三章廿六節約翰遣人間

主當來者爾乎又十一節是欲心之得安固也餘如天路歷程中基督徒與美徒之談皆切問而無構難是

以建德至若蛇以食果問夏娃是欲陷之於罪也法利賽問食時何不洗手馬太十五章一二節是未識經義而反

生藐視也律師問誰為我隣是欲表己為義也路加十章二十九節希律黨問貢該撒宜否是欲尋機以羅之也馬太

章十五至二十一節撒吐咳之問兄弟同妻是不信死後復活也是皆心懷惡念且無信心也二者之誠偽我等宜

明辨焉茲承賜書教誨始知足下信行兼備才高識明不勝欣喜而感謝神恩不已弟之愚魯前所

倉卒妄答之罪所為原宥且因之而更宜相愛毋生爭辯以致外人乘隙而生誹議也子路人告之以有

過則喜大禹不待有過而能屈己以受天下之善我等宜效法焉若有聖書中之奧義及地圖數目各人

可問本會牧師因註講之書各有而可考也若以之問本國人則非如弟之臆見必轉問於牧師以他人

之才而為己有沽名弋譽仁者不為智者不取也愛友乎今而後爾我各依主賦之分量而行善於人

前為主所悅他日得挹芝顏自當握手談心終日不倦既見君子不我遐棄是所深願肅此奉覆并請

冬安諸維鑒念不宣教弟黃鑫頓首

### VIII 陶瑞東來書

樂知林老先生閣下穎抵煙臺從友人鄭必登先生處獲讀教會新報不勝望洋之歎諭知閣下集思廣

益無美弗臻不惟一體相聯喜日新於聖教抑且羣材承教興風雅於儒林穎不才不文而好讀書耽吟

咏每逢佳句即為手鈔邇來課童之暇於尊報中奇事奇文及贈答諸詩彙成一帙以廣見聞以便省覽

山東 煙臺 陶 穎 文登

敬以相告祇候道安不盡文登瑞東弟陶穎頓首

### IX 死復生生復死

死者不可復生也而竟不然上海洋涇浜陳家木橋有蘇州人僑居焉年僅二十餘歲十一月十五日病而死家貧越四日始得薄棺而殮明且聞棺內有呼救聲出之死而復生矣臥榻上進飲食方慶更生乃詰旦又死矣仍冀更生乃從此竟不復生

### X 各教友詩文續登啓

近日各教友惠寄之件甚多如煙臺蘇州上海各處詩文容陸續卽登

### XI 仁濟堂聯語

蘇州仁濟堂施棺之善局也在雙塔寺之左堂有聯語義正詞嚴可爲董事座右銘其上聯云善因成善果捐資爲善出力爲善存心亦爲善我忘報天不忘報下聯云公款辦公事私吞誤公蕩費誤公素餐仍誤公人可瞞天不可瞞名言亦格言也

## 美華書館告白

啓者本館現有印售算學重學格物學官話土白等書倘  
士商賜顧者卽請至本館交易可也茲將各書簡明目錄及價值  
開後欲購者一覽便知此白  
本館主人啓

### 計開

代數學十三卷 計一本 價洋七角五分

英國偉烈亞力口譯海甯李善蘭筆述是書以字代數彷彿中法四元而省算過之誠步天之秘要精  
此學者須參究之

代微積拾級十八卷 計二本 價洋一元

偉烈亞力口譯李善蘭筆述先明代數後參微積兩法由淺入深奧義自見

談天十八卷 計二本 價洋一元七角五分

偉烈亞力口譯李善蘭筆述古言天動地靜此言地動天與恆星不動地球一日一周步算變用揅圓  
並云彗星亦有軌道與恆星等日日皆有無關災祥特有見不見耳

重學十七卷 計一本 價洋一元

偉烈亞力口譯李善蘭筆述是書專言以少力運重器仿明王徵奇器圖更加細密製器及造輪船者  
尤貴精熟是書

幾何原本十五卷 計八本 價洋二元

偉烈亞力口譯李善蘭筆述明徐文定公已譯前六卷此續譯七卷至十五卷算數之理法至此大全

愈精愈密無遺蘊矣

格物入門七卷 計七本 價洋二元

美國丁韞良著論水火氣電力化算等學格物之理顯而易明講是學者先通其理後明其製嘉惠後學豈淺鮮哉

萬國公法 卷 計四本 價洋二元

美國丁韞良著是書言各國交涉事件及通商爭戰等事專主中正和平不偏不倚司中外公牘及專辦通商事務者須熟讀之

中國書目解略 外國帛式裝訂 價洋五元

偉烈亞力譯中國世行經史子集目錄譯以英文解略西人讀此可以知中國某書言某事係何人所著亦博雅之一助

常字雙千 外國帛式裝訂 價洋四元

美國丁韞良著仿中國千字文四字韻語便於誦讀

官話書 外國帛式裝訂 價洋二元

英國艾約瑟譯西人來此言語不通所譯之話皆淺顯明白聲音平仄一一註明一覽便知官話類考 外國帛式裝訂 價洋五元

艾約瑟譯釋官話之字義初學者非此書不明

上海土白類考 外國帛式裝訂 價洋四元

艾約瑟譯釋土話字義仿官話類考爲之特聲音不同耳其義則一也

上海土白字彙 外國帛式裝訂 價洋二元五角

艾約瑟譯土白字音譯明便於初學查閱

文學書官話 山東浸會高第丕著每本計價錢壹百文

本書院告白

啓者中國之七月十五日教會新報一年期滿從十六日另起舊價新報一年一元今此後減價一年半元如賣多則經手人得三角本書院得七角以期廣傳 聖教而已非爲利也再各處教中教外人如寄詩文及信到上海不必寄中國信局可用外國信封託外國牧師彙寄外國輪船緣中國信局費大外國輪船費小且各處寄信本人不必給信費本書院給與可也再如有人代辦銷售不論何時添幾人要幾本只須隨時開列名姓即可從七月十六日起自第一本起一併彙齊寄上不致缺失再如有人要舊時新報者此時存者尙多亦可格外讓價銷售

同治八年七月廿八日

林華書院謹啓

同茂行告白

啟者本行總為經手拍賣各色貨物並代中外客商買賣寄庄等貨以及在岸在船零躉煤斤又包報關納稅寫搭輪船帆船無論到各地方均為順便如賜顧者可到本行面議

同茂行啟

公正火輪船公司告白

啟者本公司輪船每逢禮拜三日晚有一隻由上海開往鎮江九江漢口等處沿途碼頭皆可容其搭客上下其輪船起卸貨物在法國地界黃浦江岸公正棧房門首而棧內可以任其貴客堆存各貨極為便當

本公司啟

本書院告白

教會報舊價每年一元今已減半又減經手人三角雖銷售已較去年加倍而貼本尚多惟須多銷不至虧貼務望各處牧師教友加增代售為幸如添人要寄來之報不拘從何本起何本止總以今年某月起開年某月止合算十二個月為一年也價只須半元也